

AUTORIZZAZIONE ATTIVAZIONE OPZIONI E RINNOVI			
CONTRATTO IN ESSERE – BESTEHENDE VERTRAG			
DBB	4/2021	CIG	867381201A
CPV	48450000-7 Pacchetti software di contabilizzazione del tempo o per le risorse umane 48450000-7 Softwarepakete für Zeitabrechnung oder Personalwesen		
RUP/EVV	Alfredo Iellici		
OGGETTO GEGENSTAND	“Acquisto del servizio di manutenzione, noleggio e assistenza software e hardware sistema timbrature. Acquisto eventuali attività di adeguamento. Fornitura 55 nuovi terminali.” ***** „Kauf von Wartungs-, Miet- und Betreuungsleistungen für Software und Hardware des Zeitstempelsystems. Erwerb von eventuellen Anpassungsmaßnahmen. Lieferung von 55 neuen Terminals“		
PREMESSE / PRÄMISSEN			
- tra IAA e l'impresa “Giovacchini società cooperativa – Genossenschaft” veniva stipulato contratto nr. 4/2021 “Acquisto del servizio di manutenzione, noleggio e assistenza software e hardware sistema timbrature. Acquisto eventuali attività di adeguamento. Fornitura 55 nuovi terminali.”; zwischen SIAG und dem Unternehmen “Giovacchini società cooperativa – Genossenschaft” wurde der Vertrag Nr. 4/2021 “Acquisto del servizio di manutenzione, noleggio e assistenza software e hardware sistema timbrature. Acquisto eventuali attività di adeguamento. Fornitura 55 nuovi terminali.” abgeschlossen; - l'articolo 3 del contratto in oggetto prevede che: “1. La stazione appaltante si riserva la facoltà di rinnovare il contratto, alle medesime condizioni: dal 01.01.2022 al 31.12.2022, per un importo di € 39.390,00, al netto di IVA nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze; (...) La stazione appaltante esercita tale facoltà comunicandola all'appaltatore mediante posta elettronica certificata almeno 15 giorni prima della scadenza del contratto originario. 2. Il contratto di appalto potrà essere modificato, senza una nuova procedura di affidamento, ai sensi dell'art. 106, comma 1, lett. a) del Codice, nei seguenti casi: Opzione: servizio di adeguamento agli ultimi ritrovati tecnologici, per un importo di € 10.000,00 al netto di IVA nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze.” Artikel 3 des betreffenden Vertrags sieht vor: "1. Der Auftraggeber behält sich die Möglichkeit vor, den Vertrag unter den gleichen Bedingungen zu verlängern: vom 01.01.2022 bis zum 31.12.2022 in Höhe von 39.390,00 €, ohne Mehrwertsteuer und ohne Sicherheitsgebühren aufgrund von Interferenzrisiken; (...) Dies kann der Auftraggeber dem Auftragnehmer spätestens 15 Tage vor Ablauf des ursprünglichen Vertrags per beglaubigter Email mitteilen.. 2. Der Auftrag kann ohne neues Vergabeverfahren gemäß Artikel 106 Absatz 1, Buchstabe a) des Kodex in folgenden Fällen geändert werden: Option: Dienst für die Anpassung an neueste technologische Entwicklungen in Höhe von 10.000,00 € ohne Mehrwertsteuer sowie für Sicherheitsentgelte aufgrund von Interferenzrisiken." - Ai fini dell'art. 35, comma 4 del Codice, il valore massimo del contratto, è pari ad € 131.470,00 al netto di IVA, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze. Für die Zwecke von Art. 35, Absatz 4 des Gesetzbuches entspricht der maximale Auftragswert 131.470,00 € ohne Mehrwertsteuer sowie Sicherheitskosten aufgrund von Interferenzrisiken.			

- Vista la relazione del RUP sotto riportata;
Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV

RELAZIONE DEL RUP/ BERICHT DES EVV

Con la presente Determina si rende necessario rinnovare il contratto 4/2021 Acquisto del servizio di manutenzione, noleggio e assistenza software e hardware sistema timbrature. Acquisto eventuali attività di adeguamento. Fornitura 55 nuovi terminali, per la durata dal 01.01.2022 al 31.12.2022.

Inoltre, PAB ha evidenziato ripetuti problemi tecnici nell'interfacciamento tra i terminali di vecchia generazione (LBX 2780) ed il sistema di raccolta dati (Interflex); tali problemi rendono non affidabile, in taluni casi, la raccolta dei dati di presenza del personale delle scuole provinciali.

Si necessita, pertanto, attivare l'opzione di adeguamento agli ultimi ritrovati tecnologici, come previsto nel contratto base, attraverso la sostituzione di 30 terminali che evidenziano problemi.

A tal fine per avere la stima esatta dell'intervento si è richiesto al fornitore di presentare preventivo. Quest'ultimo stima, per l'intervento richiesto, l'importo complessivo di € 8.400,00, importo che risulta in linea con i precedenti acquisti formalizzati da IAA e con le quotazioni medie del mercato di riferimento.

Es ist notwendig, mit dem vorliegenden Beschluss den Vertrag 4/2021 über den Kauf von Wartung, Anmietung und Support für die Software und Hardware des Stempelungssystems zu erneuern. Dieser umfasst ggf. den Kauf von Anpassungstätigkeiten, sowie die Lieferung von 55 neuen Terminals für den Zeitraum vom 01.01.2022 bis 31.12.2022.

Dabei gilt es anzumerken, dass die Landesverwaltung wiederholt auf technische Probleme bei der Schnittstelle zwischen den Endgeräten der älteren Generation (LBX 2780) und dem Datenerfassungssystem (Interflex) hingewiesen hat; durch diese Probleme ist das aktuell eingesetzte System zur Erfassung der Anwesenheitsdaten des Schulpersonals des Landes als teilweise unzuverlässig zu bezeichnen.

Daher muss die Option, welche die Anpassung an die neuesten technologischen Entwicklungen vorsieht, aktiviert werden. Wie im Basisvertrag vorgesehen, werden dabei 30 Endgeräte, welche nicht fehlerfrei arbeiten, ersetzt.

Zu diesem Zweck wurde der Auftragnehmer aufgefordert, einen Kostenvoranschlag vorzulegen, um eine möglichst genaue Schätzung des Aufwandes zu erhalten. In dieser Schätzung wird für die beantragte Intervention der Gesamtbetrag von 8.400,00 € veranschlagt. Dieser Betrag steht im Einklang mit früheren von der SIAG formalisierten Käufen und den durchschnittlichen Notierungen auf dem Referenzmarkt.

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text wurde Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

SCELTA DELLA PROCEDURA / BEGRÜNDUNG FÜR DIE WAHL DES VERFAHRENS

Ai sensi degli artt. 48, co. 2 lett. a), LP n. 16/2015 e dell'art. 106 co. 1 let a) D.lgs. 50/2016, i contratti di appalto nei settori ordinari e nei settori speciali possono essere modificati senza nuova procedura di affidamento nel seguente caso:

se le modifiche, a prescindere dal loro valore monetario, sono state previste nei documenti di gara iniziali in clausole chiare, precise e inequivocabili, che possono comprendere clausole di revisione dei prezzi. Tali clausole fissano la portata e la natura di eventuali modifiche nonché le condizioni alle quali esse possono essere impiegate, facendo riferimento alle variazioni dei prezzi e dei costi standard, ove definiti. Esse non apportano modifiche che avrebbero l'effetto di alterare la natura generale del contratto o dell'accordo quadro. Per i contratti relativi ai lavori, le variazioni di prezzo in aumento o in diminuzione possono essere valutate, sulla base dei prezzi di cui all'articolo 23, comma 7, solo per l'eccedenza rispetto al dieci per cento rispetto al prezzo originario e comunque in misura pari alla metà. Per i contratti relativi a servizi o forniture stipulati dai soggetti aggregatori restano ferme le disposizioni di cui all'articolo 1, comma 511, della legge 28 dicembre 2015, n. 208;

Gemäß Art. 48 Abs. 2 Buchstabe a), LP Nr. 16/2015 und Art. 106 Abs. 1 Buchstabe a) des Gesetzesdekrets Nr. 50/2016 können die Aufträge im ordentlichen und besonderen Sektor in folgendem Fall ohne ein neues Vergabeverfahren geändert werden:

wenn die Änderungen, unabhängig von ihrem Geldwert, in den ursprünglichen Ausschreibungsunterlagen in klaren, präzisen und eindeutigen Klauseln vorgesehen sind, die Preisänderungsklauseln enthalten können. Diese Klauseln legen den Umfang und die Art der Änderungen sowie die Bedingungen, unter denen sie verwendet werden dürfen, in Bezug auf Änderungen der Standardpreise und -kosten, sofern definiert, fest. Sie nehmen keine Änderungen vor, die den allgemeinen Zustand des Vertrags oder der Rahmenvereinbarung bewirken würden. Bei Aufträgen über Bauleistungen dürfen Preisänderungen nach oben oder unten auf der Grundlage der in Artikel 23 Absatz 7 genannten Preisstaffelungen nur für den Betrag bewertet werden, der zehn Prozent über dem ursprünglichen Preis liegt, in jedem Fall aber für einen Betrag, der der Hälfte entspricht. Für Verträge, die sich auf Dienstleistungen oder Lieferungen beziehen, die von den zusammengeschlossenen Parteien vereinbart wurden, bleiben die Bestimmungen von Artikel 1, Absatz 511 des Gesetzes Nr. 208 vom 28. Dezember 2015 unberührt;

DATI OPZIONE/RINNOVO
OPTIONS DATEN/ ERNEUERUNG

VALORE STIMATO GESCHÄTZTER BETRAG	47.790,00 senza IVA/ ohne MwSt.		
CIG	La modifica o la variante comporta una modifica nell'importo contrattuale già incluso nel CIG originario. Die Änderung oder Variante beinhaltet eine Änderung der Vertragssumme bereits in den ursprünglichen CIG enthalten.		
DURATA/DAUER	01.01.2022 – 31.12.2022		
Descrizione/Beschreibung	Quantità / Menge	Prezzo unitario / Einzelpreis	Totale / Gesamtpreis
Opzione: servizio di adeguamento agli ultimi ritrovati tecnologici, sostituzione n. 30 terminali LBX 2780 ***** Option: Service zur Anpassung an die neueste Technologie, Austausch von Nr. 30 Terminals LBX 2780	1	8.400,00	8.400,00
Opzione: rinnovo del rapporto di noleggio dei terminali modello LBX 2810 e del servizio manutenzione e assistenza software e hardware per i terminali modelli LBX 2780 e LBX 2810 dal 01.01.2022 al 31.12.2022 ***** Option: Erneuerung des Mietverhältnisses für die Terminals des Modells LBX 2810 und Dienst für Wartung und Software- und Hardwareunterstützung für die Terminals der Modelle LBX 2780 und LBX 2810 vom 01.01.2022 bis 31.12.2022	1	39.390,00	39.390,00
Prezzo complessivo (senza IVA) Gesamtpreis (ohne MwSt.)			47.790,00

OPERATORE ECONOMICO - WIRTSCHAFTSTEILNEHMER	
NOME - NAME	Giovacchini Società Cooperativa
P.IVA - MWST.	01450770217
C.F. - ST.NR.	01450770217
SEDE LEGALE RECHTSITZ	Via/Strasse Giuseppe di Vittorio n.6
PEC- ZEP	giovacchini@pec.it
REFERENTE ANSPRECHPARTNER	Irene Martinelli Tel +39 0471 975443, fax +39 0471 976842

FINANZIAMENTO - FINANZIERUNG				
Programma annuale - Jahresprogramm		☒ SI/JA - ID: ITS08 ☐ NO/NEIN		
☐	Finanziato da SIAG von SIAG finanziert			
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag			
INFORMAZIONI SULLA FATTURAZIONE - ANGABEN BEZÜGLICH DER FAKTURIERUNG				
Modalità di fatturazione Art und Weise der Fakturierung	- Opzione: rinnovo noleggio e servizio di manutenzione e assistenza software e hardware a 2022 Canone trimestrale posticipato - Servizio di adeguamento agli ultimi ritrovati tecnologici Posticipata a seguito di collaudo ***** - Option: Erneuerung des Dienstes für die Wartung und Support von Software- und Hardware für das Jahr 2022: Trimestral nachträgliche Gebühr - Dienst für die Anpassung an die neueste Technologie: Erfolgt nach positiver technischer Abnahme			
Assegnazione costi / Kostenzuweisung				
Numero piano Nummer Plan	Centro di costo Kostenstelle	Conto Konto	%	Importo fisso Fixbetrag
P003 / C-055-2	10SA0008	E210015200	100,00	

Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher Alfredo Iellici	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix	
Autorizzazione / Genehmigung	
Direttore Generale - Generaldirektor Gasslitter Stefan	